

<i>Original</i>	<i>Translation</i>
<p><a href="#"><u>Treatment for Alcohol Problems: Finding and Getting Help</u></a></p> <p>This guide is written for individuals, and their family and friends, who are looking for options to address alcohol problems. It is intended as a resource to understand what treatment choices are available and what to consider when selecting among them.</p> <p><b>When Is It Time for Treatment?</b></p> <p>Alcohol-related problems — which result from drinking too much, too fast, or too often — are among the most significant public health issues in the United States.</p> <p>Many people struggle with controlling their drinking at some time in their lives.</p> <p><b>Does Treatment Work?</b></p> <p>The good news is that no matter how severe the problem may seem, most people with an alcohol use disorder can benefit from some form of treatment.</p> <p>Research shows that about one-third of people who are treated for alcohol problems have no further symptoms 1 year later. Many others substantially reduce their drinking and report fewer alcohol-related problems.</p> <p><b>Signs of an Alcohol Problem</b></p> <p>Alcohol use disorder (AUD) is a medical condition that doctors diagnose when a patient's drinking causes distress or harm. The condition can range from mild to severe and is diagnosed when a patient answers "yes" to two or more of the following questions.</p> <p>In the past year, have you:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Had times when you ended up drinking more, or longer than you intended?</li> <li>• More than once wanted to cut down or stop drinking, or tried to, but</li> </ul>	<p><a href="#"><u>Лечение алкогольной зависимости: выявление и получение помощи</u></a></p> <p>Это руководство написано для тех людей, их семей и друзей, которые ищут варианты решения проблем с алкогольной зависимостью. Он предназначен в качестве ресурса для того, чтобы понять, какие варианты лечения доступны и что следует учитывать при их выборе.</p> <p><b>Когда пора лечиться?</b></p> <p>Проблемы, связанные с алкоголем, которые являются следствием употребления чрезмерно большого количества алкоголя, его слишком быстрого или слишком частого употребления, относятся к числу наиболее важных проблем общественного здравоохранения в Соединенных Штатах. Многие люди в определенный момент своей жизни делают усилия, чтобы контролировать прием алкоголя.</p> <p><b>Помогает ли лечение?</b></p> <p>Хорошо то, что независимо от того, насколько серьезной кажется проблема, большинству людей, страдающих алкоголизмом помогает какая-либо форма лечения. Исследования показывают, что около трети людей, которые лечатся от алкогольной зависимости, спустя год не имеют никаких дополнительных симптомов. Многие другие в значительной степени сокращают потребление алкоголя и у них бывает меньше проблем, связанных с алкоголем.</p> <p><b>Признаки проблемы с алкоголем</b></p> <p>Расстройство вследствие употребления алкоголя (РУА) или алкогольная зависимость – это состояние здоровья, которое врачи диагностируют, когда употребление алкоголя пациентом вызывает страдания или вред. Состояние может варьироваться от легкой до тяжелой и диагностируется, когда пациент отвечает «да» на два или более вопроса из следующего списка. За последний год:</p>

<p>couldn't?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spent a lot of time drinking? Or being sick or getting over the aftereffects?</li> <li>• Experienced craving — a strong need, or urge, to drink?</li> <li>• Found that drinking — or being sick from drinking — often interfered with taking care of your home or family? Or caused job troubles? Or school problems?</li> <li>• Continued to drink even though it was causing trouble with your family or friends?</li> <li>• Given up or cut back on activities that were important or interesting to you, or gave you pleasure, in order to drink?</li> <li>• More than once gotten into situations while or after drinking that increased your chances of getting hurt (such as driving, swimming, using machinery, walking in a dangerous area, or having unsafe sex)?</li> <li>• Continued to drink even though it was making you feel depressed or anxious or adding to another health problem? Or after having had a memory blackout?</li> <li>• Had to drink much more than you once did to get the effect you want? Or found that your usual number of drinks had much less effect than before?</li> <li>• Found that when the effects of alcohol were wearing off, you had withdrawal symptoms, such as trouble sleeping, shakiness, irritability, anxiety, depression, restlessness, nausea, or sweating? Or sensed things that were not there?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Были ли случаи, когда вы прекращали пить на более длительное время, чем намеревались?</li> <li>• Было ли так, что вы хотели прекратить или бросить пить или пытались это сделать, но не смогли?</li> <li>• Много ли времени вы потратили на выпивание или восстановление после похмелья или долго ли вам нездоровилось?</li> <li>• Была ли у вас тяга, сильная потребность или желание выпить?</li> <li>• Не приходило ли вам в голову, что употребление алкоголя или плохое самочувствие после его употребления мешало вам заботиться о доме или семье, становилось причиной проблем на работе или в школе?</li> <li>• Продолжали ли вы пить, несмотря на то, что это вызывало проблемы со своей семьей или друзьями?</li> <li>• Бросали ли вы или мало занимались важными, интересными или приносящими вам удовольствие занятиями, для того, чтобы выпить?</li> <li>• Во время употребления алкоголя или после этого попадали ли вы в ситуации, при которых у вас увеличивался риск получить повреждения (например: при вождении, плавании, использовании техники, во время прогулки на опасной территории или случаи безопасного секса) более одного раза?</li> <li>• Продолжали ли вы пить, даже если это вызывало у вас чувство подавленности или страха, провалы в памяти или какую-нибудь другую проблему со здоровьем?</li> <li>• Приходилось ли вам пить намного больше чем прежде, чтобы достичь желаемого вами эффекта или обнаруживали ли вы, что обычное количество выпивки, которую вы употребляете, действует меньше?</li> <li>• Обнаруживали ли вы, что после прохождения действия алкоголя у вас начинались симптомы отмены, такие, как проблемы со сном, дрожь, раздражительность, страх, депрессия, беспокойство, тошнота, потливость или какие-либо другие ощущения?</li> </ul>
--	--